

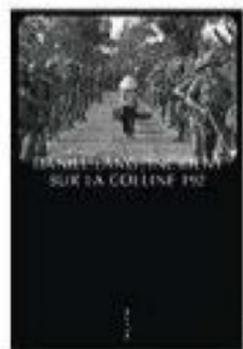
INCIDENT SUR LA COLLINE 192

PAR DANIEL LANG.

TRAD. DE L'ANGLAIS (ÉTATS-UNIS)

PAR JULIEN BESSE. ALLIA, 124 P., 8 €.

♥♥♥♥♥ Les Américains ont le chic pour écrire des récits d'une centaine de pages au scalpel. La fameuse école du *New Yorker*. C'est d'ailleurs



dans le prestigieux hebdomadaire que cet *Incident sur la colline 192* est paru la première fois, en 1969. Le sujet en est simple et terrible à la fois : en 1967, pendant la guerre du Vietnam, cinq soldats américains enlèvent une jeune Vietnamiennne apeurée « pour s'amuser », la violent dans une hutte et l'abattent cruellement. Plus exactement, ils sont quatre à se livrer à ce crime. Car le cinquième homme, Sven, s'y refuse obstinément. Durant une heure, il a même l'occasion de laisser s'échapper la jeune femme, mais ne le fait

pas, de peur d'être abattu par ses acolytes. Un dilemme moral qui va le hanter à vie. C'est à travers le point de vue de Sven que Daniel Lang raconte toute l'histoire. L'« incident » (*sic*) vaudra la cour martiale aux quatre assassins-voleurs – preuve que l'Amérique est aussi capable d'être un Etat de droit dans les pires circonstances. C'est à cette occasion que Sven apprendra le nom de la jeune Vietnamiennne : Mao. Un récit glaçant, sans le moindre pathos – un véritable exploit! –, qui fut adapté au cinéma par Brian De Palma sous le titre *Outrages*. **J. D.**